رقم الطلب 2026/008 هيئة قضائية

بسم الله الرحمن الرحيم

باسم صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم حاكم دبي

بالجلســـة التي عقدت بدائرة التقاضـــي عن بعد، يوم الأثنين الموافق 21-09-2026

1. برئاسة سعادة المستشار القاضي/ عبد القادر موسى، رئيس هيئة تنازع الاختصاص،
2. سعادة المستشار/ علي شامس المدحاني، نائب رئيس هيئة تنازع الاختصاص،
3. أستاذ دكتور/ عبدلله سيف السبوسي، أمين عام المجلس القضائي،
4. سعادة المستشار/ عمر جمعة المهيري، عضو هيئة تنازع الاختصاص،
5. سعادة المستشار/ عيسى محمد شريف، عضو هيئة تنازع الاختصاص،
6. سعادة المستشار/ شملان عبد الرحمن الصوالحي، عضو هيئة تنازع الاختصاص،
7. سعادة المستشار/ خالد يحيى طاهر الحوسني، عضو هيئة تنازع الاختصاص،
8. وبحضور أمناء السر، السيد محمد عبد الرحمن محمد علي والسيدة عائشة بن كلبان.

Application No. 008/2026 (CJT)

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful

In the name of His Highness Sheikh Mohammad Bin Rashid Al Maktoum, Ruler of Dubai

In the hearing session held in the Remote Litigation Chamber, on Monday 21-09-2026.

1. Presided by H.E. Justice Abdul Qader Mossa, Chairman of the Conflict of Jurisdiction Tribunal
2. H.E. Justice Ali Shamis Al Madhani, Deputy Chairman of the Conflict of Jurisdiction Tribunal,
3. H.E. Dr Abdullah Saif Al Sabousi Secretary General of the Dubai Judicial Council,
4. H.E. Justice Omar Juma Al Mheiri, member of the Conflict of Jurisdiction Tribunal,
5. H.E. Justice Essa Mohamad Sharif, member of the Conflict of Jurisdiction Tribunal,
6. H.E. Justice Shamlan Abdulrahman Al Sawalehi, member of the Conflict of Jurisdiction Tribunal,
7. H.E. Justice Khalid Yahya Taher Al Hosani, Chief Justice, member of the Conflict of Jurisdiction Tribunal,
8. And in the presence of the Registrars Mr Mohamed Abdelrahman, and Ms Ayesha Bin Kalban

المتنازع:	Applicant(s)
بناة المستقبل لخدمات الإشراف الإداري لجمعيات الملاك	Bunat Almustaqbal Owners Association Administrative Supervision
المتنازع ضدهما:	**Respondent(s)**
شركة البحيرة الوطنية للتأمين	Al-Buhaira National Insurance Co.

Judgment	الحكم:
After having reviewed and pursued the Application and after deliberation, the application has fulfilled formal conditions.	حيث إنه وبعد الاطلاع على الطلب والمداولة فقد استوفى أوضاعه الشكلية.
1. Whereas the facts, as appears from the papers and insofar as is necessary to support the operative part of this Decision, may be summarised as follows: the Applicants filed the present Application by a statement duly lodged and served upon the Respondent, seeking a determination that the Dubai Courts are the competent courts to determine the disputes relating to Insurance Policy No. P/ZR/PAR/2025/006532/FFZ, dated 30 May 2025, an order for the Applicants' entitlement to the security amount deposited with the Tribunal, and an order requiring the Respondent to pay the fees and costs.	1- وحيث أن الوقائع تتحصل – حسبما يبين من الأوراق ووفق ما هو لازم لحمل منطوق هذا القرار – في أن المتنازعين تقدمو بهذا الطلب بموجب صحيفة أودعت وأعلنت قانونا للمتنازع ضدها وذلك بطلب تحديد محاكم دبي بإعتبارها المحكمة المختصه للفصل في المنازعات المتعلقه بوثيقة التأمين رقم P/ZR/PAR/2025/006532/FFZ, المؤرخه في تاريخ 30 مايو 2025 ، والحكم بإستحقاق المتنازعين لمبلغ التأمين المودع لدى الهيئة ، وإلزام المتنازع ضدها بالرسوم والمصروفات.
2. Whereas, on 3 February 2026, the Applicants filed before the Centre for Amicable Settlement of Disputes at the Dubai Courts an application for the appointment of an expert, No. 486/2026/74, for the inspection and assessment of the losses covered by the insurance policy and sustained by the property affected by the fire, namely the residential tower known as "Marina Pinnacle", erected on Plot No. 54 and located in Dubai Marina.	2- وحيث انه بتاريخ 3 فبراير 2026 ، قيد المتنازعين أمام مركز التسوية الوديه للمنازعات بمحاكم دبي ، طلب خبره رقم (486/2026/74) لمعاينة و تقييم الخسائرالمشموله بوثيقة التأمين التي لحقت بالعقار محل الحريق وهو البرج السكني المسمى "مارينا بينكال " المقام على رقم الأرض 54 الكائن بمرسى دبي.

3. Whereas the Respondent challenged the jurisdiction of the Dubai Courts to entertain the application for the appointment of an expert on the basis of the existence of Arbitration Clause No. 15 in the arbitration document concerning disputes relating to the amount of loss or damage. The Applicants, however, rejected the arbitration clause contained in the insurance policy for the legal reasons advanced before the same court.

3- وحيث أن المتنازع ضدها طعنت في إختصاص محاكم دبي لنظر طلب الخبره ، بسبب وجود شرط تحكيم رقم 15 في وثيقة التحكيم خاص بالمنازعات المتعلقه بمبلغ الخسارة أو الضرر، إلا أن المتنازعين رفضو شرط التحكيم الوارد في وثيقة التأمين للأسباب القانونيه المطروحه على ذات المحكمة.

4. Whereas, on 27 August 2026, the Dubai Courts decided to appoint a loss adjuster from the Expert Department and to remove the insurance expert, and the Court has not yet determined the challenge to its jurisdiction.

4- وحيث أن محاكم دبي قررت بتاريخ 27 أغسطس 2026 تعيين خبير خسائر من قبل إدارة الخبره و عزل الخبير التأميني و لم تقرر المحكمة بعد في الطعن بعدم الإختصاص.

5. Whereas, on 20 February 2026, the Respondent insurance company, being the defendant before the Dubai Courts, commenced Claim No. CFI-10-2026 seeking a declaration that the same insurance policy is invalid and that it bears no liability for the same losses.

5- وحيث أنه بتاريخ 20 فبراير 2026، أقامت شركة التأمين المتنازع ضدها (المدعى ضدها أمام محاكم دبي) طلب رقم (CFI-10-2026) للتقرير ببطلان ذات وثيقة التأمين و عدم مسؤوليتها عن الخسائر ذاتها.

6. Whereas the Applicants challenged the jurisdiction of the DIFC Courts on the ground that there is no legal basis for the jurisdiction of the DIFC Courts.

6- وحيث أن المتنازعين طعنو في إختصاص محاكم المركز المالي لعدم وجود سبب قانوني لإختصاص محاكم المركز.

7. Whereas, on 1 September 2026, the DIFC Courts determined that they had jurisdiction to hear the matter before them, for the legal reasons given by the Court.

7- وحيث أن محاكم المركز قررت بتاريخ 1 سبتمبر 2026 ، بإختصاصها بنظر الطلب المعروض عليها وفقا للأسباب القانونية التي أبدتها المحكمة.

8- و في الطلب الماثل ، فقد أفاد المتنازعين بأنه يتعين تحديد المحكمة المختصه للنظرفي جميع المنازعات المتعلقه بوثيقة التأمين محل النزاع، بسبب وحدة الخصوم و موضوع النزاع و لإحتمال صدور احكام متعارضه تتعلق بصحة أو بطلان وثيقه التأمين وتحديد الأضرار و تقيمها و تقدير التعويض ، و بأن محاكم دبي هي المحكمة صاحبة الإختصاص الأصيل بسبب الإرتباط المباشر و الجوهري بوجود العقاربدبي و ليس في المركز المالي.

8. In the present Application, the Applicants submitted that it is necessary to determine the competent court to hear all disputes relating to the insurance policy in issue, due to the identity of the parties and the subject matter of the dispute and the possibility of conflicting judgments being issued concerning the validity or invalidity of the insurance policy, the identification and assessment of the damage, and the quantification of compensation. They further submitted that the Dubai Courts are the courts having original jurisdiction because of the direct and substantial connection arising from the location of the property in Dubai and not within the DIFC.

9- و في الطلب الماثل ، فقد أفادت المتنازع ضدها بعدم وجود إختصاص للهيئة للنظر في الطلب المقدم من قبل المتنازعه ، لعدم وجود أحكام متعارضه موضوعيه بعد بين الهيئات القضائية وفقا للمرسوم الخاص بالهيئة القضائية، حيث أن إختصاص محاكم دبي في تعيين خبير خسائر محل تقدير بسب وجود شرط التحكيم و انها لم تقضي بعد في إختصاصها ، في حين أن محاكم المركز المالي أصدرت حكما قضائيا بإختصاصها وأنها تمضي للفصل في طلب بطلان وثيقة التحكيم من عدمه من خلال دعوه موضوعيه ، الحكم الذي لم يصدر حتى حينه ، و بالتالي إنعدام محل الحكم

9. In the present Application, the Respondent submitted that the Tribunal lacks jurisdiction to entertain the Application filed by the Applicants because no conflicting substantive judgments have yet been issued by the judicial bodies within the meaning of the Decree governing the Tribunal. It submitted that the jurisdiction of the Dubai Courts in relation to the appointment of a loss adjuster remains subject to determination because of the arbitration clause and because those Courts have not yet ruled upon their jurisdiction, whereas the DIFC Courts have issued a judicial ruling confirming their jurisdiction and are proceeding to determine, in substantive proceedings, whether

القضائي المتعارض شكلا (لعدم صدور حكم الإختصاص من محاكم دبي) و موضوعيا لعدم صدور حكم يتعلق بوثيقة التأمين من كلى المحكمتين بعد . وهي ترى أن محاكم المركز المالي هي صاحبة الإختصاص الفعلي فيما يتعلق بدعوى صحة و بطلان وثيقة التحكيم حيث ان محاكم المركز المالي من ضمن محاكم دولة الإمارات المشموله في بند الإختصاص القضائي وقد بشارت المحكمة بنظر هذه الدعوى و انه من حسن سير العداله ان تستمر ذات المحكمه في نظر هذا النزاع المتعلق بوثيقة التأمين و أن تكف محاكم دبي عن النظر في طلب الخبره لوجود مخاطر لتعارض الأحكام بين المحكمتين في المستقبل القريب.

the arbitration document is valid or invalid, no substantive judgment having yet been issued. Accordingly, there is, in its submission, no conflicting judicial determination either procedurally, because no jurisdictional judgment has been issued by the Dubai Courts, or substantively, because neither court has yet issued a judgment relating to the insurance policy. The Respondent further considers that the DIFC Courts are the courts having actual jurisdiction in relation to the proceedings concerning the validity or invalidity of the arbitration document, since the DIFC Courts are among the courts of the United Arab Emirates covered by the jurisdiction clause, and those Courts have commenced hearing the proceedings. It further submits that the proper administration of justice requires that the same Court continue to hear the dispute relating to the insurance policy and that the Dubai Courts cease considering the expert application because of the risk that conflicting judgments may be issued by the two courts in the near future.

10- وحيث أنه من المقرر بنص المادة (4) من المرسوم رقم 29 لسنة 2024 على أن اختصاص الهيئة القضائية ينحصر في حالات تنازع الإختصاص الموضوعي بين محاكم مركز دبي المالي العالمي والجهات القضائية

10. Whereas Article (4) of Decree No. 29 of 2024 provides that the jurisdiction of the Tribunal is confined to cases of substantive conflict of jurisdiction between the DIFC Courts and the other judicial authorities in the Emirate of Dubai where neither court has relinquished jurisdiction over the

الأخرى في إمارة دبي، إذا لم تتخل أي من المحكمتين عن نظر النزاع أو صدرت أحكام متعارضة.

11- وحيث أن الظاهر من الأوراق أن النزاع الماثل يتعلق بمدى وجود تعارض بين :

12- دعوى الخبره و قرار مركز تسوية المنازعات الودية بمحاكم دبي و الذي لازال ينظر طلب ندب الخبره المقدم من قبل المتنازعين و طلب عدم الإختصاص بسبب شرط التحكيم المقدم من قبل المتنازع ضدها وطلب بطلان شرط التحكيم المقدم من قبل المتنازعين أمام ذات المحكمة.

13- حكم محكمة أول درجه بمحاكم مركزدبي المالي، والذي إنتهى إلى إختصاص محاكم مركز دبي المالي العالمي بالنظر في طلب بطلان وثيقة التأمين الصادرة من المتنازع ضدها.

14- وحيث أنه من الثابت بالأوراق عدم تخلي أي من المحكمتين عن نظر الطلبات المعروضه عليها حتى تاريخ تقديم هذا الطلب ، الأمر الذي يترتب عليه إحتمالية صدور أحكام قضائة نهائية متعارضه في ذات الموضوع وبين ذات الأطراف.

15- وحيث أنه من حسن سير العدله و الإنصاف و تقليل المصاريف القضائية والحد من مدى التقاضي بين

dispute or where conflicting judgments have been issued.

11. Whereas it appears from the papers that the present dispute concerns the existence of a conflict between:

12. The expert proceedings and the decision of the Centre for Amicable Settlement of Disputes at the Dubai Courts, which continues to consider the Applicants' application for the appointment of an expert, together with the Respondent's plea of lack of jurisdiction based on the arbitration clause and the Applicants' application concerning the invalidity of the arbitration clause before the same court.

13. The judgment of the Court of First Instance of the DIFC Courts, which concluded that the DIFC Courts have jurisdiction to consider the application concerning the invalidity of the insurance policy issued by the Respondent.

14. Whereas it is established from the papers that neither court had relinquished the matters before it as at the date of filing the present Application, thereby giving rise to the possibility of final and conflicting judicial judgments being issued in respect of the same subject matter and between the same parties.

15. Whereas, in the interests of the proper administration of justice and fairness, reducing

الأطراف ، ان تبادر الهيئة في ترجيح المحكمة المختصه متى كان من المتوقع صدور الأحكام المتعارضه بين المحكمتين.

16- وحيث أنه من الثابت بالأوراق وحدة الأطراف و تعلق الطلبات المقامه أمام المحكمتين بذات وثيقة التأمين الخاصه بذات العقار محل النزاع.

17- وحيث أنه من الثابت من الأوراق إتصال الهيئتين القضائيتين بذات الطلبات و من ذات الخصوم ، حال كون طلبات المتنازعين قدمت إلى مركز تسوية المنازعات الوديه وهو جهه قضائة بمحاكم دبي ، الأمر الذي لا تنكره المتنازع ضدها ، و حال كون طلبات المتنازع ضدها قدمت إلى محاكم مركز دبي المالي العالمي وهي جه قضائة ، الأمر الذي لا ينكره المتنازعين.

18- فإن الهيئة ترى بأنها مختصه وفقا لأحكام المرسوم رقم 29 لسنة 2024 بالنظر و الفصل في هذا الطلب المقدم.

19- وحيث أنه من الثابت من الأوراق اتفاق الأطراف على إختيار قانون و محاكم دولة الإمارات العربية المتحدة في وثيقة التأمين المؤرخه في 30 مايو 2025 ، وعدم

judicial costs and limiting the extent of litigation between the parties, the Tribunal should determine the competent court where conflicting judgments between the two courts are expected to arise.

16. Whereas it is established from the papers that the parties are the same and that the applications brought before the two courts concern the same insurance policy relating to the same property which is the subject matter of the dispute.

17. Whereas it is established from the papers that both judicial bodies are seised of the same applications brought by the same parties, given that the Applicants' applications were filed before the Centre for Amicable Settlement of Disputes, which is a judicial body of the Dubai Courts, a matter which the Respondent does not deny, while the Respondent's applications were filed before the DIFC Courts, which are a judicial body, a matter which the Applicants do not deny.

18. Accordingly, the Tribunal considers that it has jurisdiction, pursuant to Decree No. 29 of 2024, to hear and determine the present Application.

19. Whereas it is established from the papers that the parties agreed in the insurance policy dated 30 May 2025 upon the choice of the law and courts of the United Arab Emirates, and it has not been

established that the said insurance policy contains any express and clear provision whereby the parties agreed to select the DIFC Courts for the resolution of disputes between them, as required by the legislation governing the DIFC Courts.

ثبوت وجود نص صريح وواضح في وقيقة التأمين المشار إليها أعلاه بإتفاق الأطراف على اختيار محاكم مركز دبي المالي العالمي لتسوية المنازعات بينهما ، وفقا لما تقتضيه التشريعات الخاصه بمحاكم مركز دبي المالي العالمي.

20. Whereas it is established from the papers that the property which is the subject matter of the insurance policy is located outside the geographical boundaries of the Dubai International Financial Centre, and that none of the parties to the contractual relationship has any legal connection with the DIFC.

20- وحيث أنه من الثابت بالأوراق وجود العقار محل وثيقة التأمين خارج النطاق الجغرافي لمركز دبي المالي العالمي ، و حال أن جميع أطراف العلاقة التعاقدية لا تربطهم بمركز دبي المالي العالمي أية علاقة قانونية.

21. Whereas the Tribunal, in exercising its jurisdiction pursuant to Decree No. 29 of 2024, does not consider the present Application as an appellate challenge to the judgment of the Court of First Instance of the DIFC Courts issued in Claim No. CFI-010-2026, but rather as the body vested with jurisdiction to determine conflicts between the DIFC Courts and the judicial authorities in the Emirate of Dubai. Although that judgment is binding within the judicial system of the DIFC Courts and upon the parties thereto within its scope, it does not bind the Tribunal when determining jurisdiction in the event of a conflict, since the legal principles determined by the Tribunal are, pursuant to Article (9/C) of the

21- وحيث إن الهيئة، وهي تباشر اختصاصها بموجب المرسوم رقم (29) لسنة 2024، لا تنظر في الطلب الماثل بوصفها جهة طعن على حكم محكمة الإبتدائية في محاكم مركز دبي المالي العالمي الصادر في الدعوى رقم CFI-010-2026 ، وإنما بوصفها الجهة المختصة بفض التنازع بين محاكم المركز والجهات القضائية في إمارة دبي. ولئن كان ذلك الحكم ملزماً داخل النظام القضائي لمحاكم المركز وبين خصومه في حدوده، إلا أنه لا يقيد الهيئة في تحديد الاختصاص عند قيام التنازع، إذ إن المبادئ القانونية التي تقررها الهيئة تكون، وفق

Decree, binding upon all judicial authorities in the Emirate.

22. The Tribunal therefore considers that the Dubai Courts have jurisdiction to hear and determine all applications brought by all parties, in such manner as the Dubai Courts may determine and consider appropriate, including applications concerning whether they have jurisdiction to hear the expert application by reason of the existence or invalidity of the arbitration clause, and the validity or invalidity of the insurance policy, in accordance with the terms of the insurance policy itself and the applicable law.

23. Whereas, as regards the security amount, Article (8) of Decree No. 29 of 2024 provides that a cash security in the amount of AED 3,000 shall be collected upon the filing of applications falling within the jurisdiction of the Tribunal, and that the security amount shall be refunded to the applicant where the Tribunal issues a decision accepting the application, provided that the security amount shall be forfeited where the Tribunal determines that the judicial body whose jurisdiction is asserted by the applicant does not have jurisdiction. Since the Tribunal has concluded that the Application should be accepted, it orders that the security amount be refunded to the Applicants.

to the Applicant.

المادة (9/ج) من المرسوم، ملزمة لجميع الجهات القضائية في الإمارة.

22- فإن الهيئة ترى إختصاص محاكم دبي للنظر و البت في جميع الطلبات المقدمه من جميع الأطراف وفقا لما تقرره محاكم دبي وتراه مناسبا ، بما في ذلك الطلبات المتعلقه بإختصاصها من عدمه بنظر طلب الخبره لوجود شرط التحكيم أو بطلانه ، أو صحه وثيقة التأمين من عدمه بما يتوافق مع أحكام وثيقة التأمين ذاتها و القانون الواجب التطبيق.

23- وحيث إنه عن مبلغ التأمين، فقد نصت المادة (8)من المرسوم رقم (29)لسنة 2024 على أن يستوفى عن تقديم الطلبات التي تدخل في اختصاص الهيئة تأمين نقدي مقداره 3000درهم، وأن يرد مبلغ التأمين إلى مقدم الطلب في حال صدور قرار الهيئة بقبول الطلب، على أن يصادر مبلغ التأمين في حال صدور قرار الهيئة بعدم اختصاص الجهة القضائية التي يتمسك مقدم الطلب باختصاصها.ولما كانت الهيئة قد انتهت إلى قبول الطلب ،فإنها تقضي برد مبلغ التأمين إلى المتنازعين.

The Tribunal has concluded	قررت الهيئة القضائية:
1. The Application is accepted.	1. قبول الطلب.
2. The Dubai Courts shall have jurisdiction to hear and determine the applications relating to Insurance Policy No. P/ZR/PAR/2025/006532/FFZ, dated 30 May 2025, in accordance with the terms of the Policy, and the DIFC Courts shall cease to hear Claim No. CFI-010-2026.	2. إختصاص محاكم دبي بنظر والفصل في الطلبات المتعلقة بوثيقة التأمين المؤرخة في 30 مايو 2025، رقم P/ZR/PAR/2025/006532/FFZ، وفقاً لأحكام الوثيقة، وكف يد محاكم مركز دبي المالي العالمي عن نظر الدعوى رقم .CFI-010-2026
3. The Security Amount be refunded the Applicants and the Respondent shall pay the costs and the sum of AED 2,000 in respect of legal fees.	3. رد مبلغ التأمين إلى المتنازعين ، و إلزام المتنازع ضدها بالمصروفات و مبلغ ألفين درهم مقابل اتعاب المحاماه.

Date of issue	تاريخ الإصدار:
21 September 2026	21 سبتمبر 2026

سعادة القاضي عبد القادر موسى محمد

رئيس هيئة تنازع الاختصاص

H.E. Justice Abdulqader Moosa Mohammed

Chairman of the Conflict of Jurisdiction Tribunal

الهيئة القضائية لفض تنازع الاختصاص بين محاكم مركز دبي المالي العالمي والجهات القضائية في إمارة دبي
حكومة دبي
The Judicial Tribunal to resolve conflicts of jurisdiction between the DIFC courts and the Judicial authorities in the Emirate of Dubai
Government of Dubai

This order is to be sent in digital form to the parties without the Tribunal members' signature.

يرسل هذا القرار بصورة رقمية إلى الأطراف بدون توقيع أي من الأعضاء